

S-E-T-T HUB PLATFORM — VILKÅR OG BETINGELSER (B2B)

Bookingplatformsaftale for kunder i rejsebranchen

Oversættelse af den engelske master v2 · 25.08.2026 · Den engelske version er den gældende version; oversættelser er alene til orientering.

GÆLDENDE VERSION



ENGLISH (MASTER)

Denne oversættelse er alene til orientering. Kun den engelske version er bindende og har forrang — tilgængelig her.

Præambel og Accept

Denne aftale ("Aftalen" eller disse "Vilkår") er en aftale mellem virksomheder (B2B) indgået mellem S-E-T-T Worldwide Reservation FZE, Sheikh Hammad Bin Abdullah Street, Creative Tower, Fujairah, De Forenede Arabiske Emirater, licensnr. 4490/2014 ("S-E-T-T", hvilket omfatter ethvert selskab i S-E-T-T-koncernen), og den kunde i rejsebranchen, der tilgår Bookingplatformen ("Virksomheden").

Bookingplatformen og Tjenesten er udelukkende beregnet til professionel anvendelse i rejsebranchen og er ikke en forbrugerrettet tjeneste. Ved at tilgå eller anvende Bookingplatformen eller ved at foretage en Booking accepterer Virksomheden disse Vilkår. Er Virksomheden ikke indforstået hermed, må den hverken tilgå eller anvende Bookingplatformen.

Disse Vilkår accepteres elektronisk. Ved at tilgå og/eller anvende S-E-T-T Hub bekræfter Virksomheden, at disse Vilkår og Betingelser er accepteret elektronisk som led i login-/adgangsprocessen. Der kræves ingen særskilt underskrift, og der udstedes intet underskrevet eksemplar. Den elektroniske registrering af accepten, som S-E-T-T fører, udgør bevis for Virksomhedens accept.

Disse Vilkår offentliggøres på engelsk og i oversættelse. Den engelske version er den gældende og autoritative version. I tilfælde af uoverensstemmelse, uklarhed eller fortolkningsforskel mellem den engelske version og en oversættelse har den engelske version forrang.

De Rejseprodukter, der er tilgængelige på Bookingplatformen, er hotelovernatning, transfers, udflugter og aktiviteter, billetter til sports- og andre begivenheder samt biludlejning. Adgang via API/XML OUT-grænsefladen er, hvor den er tildelt, tillige reguleret af den særskilte S-E-T-T API/XML OUT-aftale.

1. Definitioner

I disse Vilkår betyder: "Bookingplatformen" S-E-T-T's onlinebookingsystem og, hvor det er tildelt, dets API/XML OUT-grænseflade; "API" den pågældende applikationsprogrammeringsgrænseflade; "Rejseprodukter" de enkelte rejseudbydere, der stilles til rådighed på Bookingplatformen, nemlig hotelovernatning, transfers, udflugter og aktiviteter, billetter til sports- og andre begivenheder samt biludlejning; "Booking" en reservationsregistrering foretaget af Virksomheden på vegne af og i dens kunders navn; "Kunde" Virksomhedens egen kunde; "Leverandør" tredjepartsleverandøren af et Rejseprodukt (f.eks. et hotel, en transferoperatør, en aktivitets- eller begivenhedsarrangør eller et biludlejningsselskab); "Rater" de nettorater, der stilles til rådighed for Virksomheden; "Finansaftalen" den særskilte S-E-T-T Finansaftale om kredit, fakturering og betaling; og "Fortrolige Oplysninger" har den betydning, der er anført i punkt 14.

2. Tildeling af Adgang

S-E-T-T tildeler Virksomheden en begrænset, ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig ret uden adgang til underlicensering til at tilgå Bookingplatformen med henblik på at søge, integrere og foretage Bookinger af Rejseprodukter leveret af Leverandører, på vegne af og i navnet på Virksomhedens Kunder. Adgang kan ske online eller, hvor det er aftalt, via API/XML OUT-grænsefladen i overensstemmelse med API/XML OUT-aftalen; henvisninger til Bookingplatformen

omfatter API'et, hvor dette er tildelt.

3. S-E-T-T's Rolle

S-E-T-T optræder udelukkende som B2B-formidler og teknologileverandør, der understøtter reservationsprocessen. S-E-T-T er ikke og skal ikke anses for at være rejsebureau, rejsearrangør, pakkerejsearrangør eller hovedmand. Såfremt Virksomheden kombinerer Rejseprodukter erhvervet gennem S-E-T-T indbyrdes eller med andre rejseydelser til en pakkerejse eller et kombineret produkt, eller sælger til forbrugere, foretages denne kombination og dette salg alene af Virksomheden og forbliver Virksomhedens eget ansvar, herunder samtlige forbrugerbeskyttelses- og pakkerejseforpligtelser over for dens Kunder.

4. Rejseprodukter og Indhold

S-E-T-T kan stille lagerbeholdning, Rater, tilgængelighed, produkt- og indholdsoplysninger, afbestillingsbetingelser, beskrivelser, billeder og andet indhold til rådighed hidrørende fra S-E-T-T, Leverandører eller tredjepartsindholdsleverandører. S-E-T-T garanterer ikke noget mindste antal Leverandører, destinationer, Rater eller tilgængelighed og kan til enhver tid tilføje, fjerne eller ændre lagerbeholdning. Oplysninger stilles til rådighed, som de modtages fra Leverandører og andre kilder, og som de er; S-E-T-T indestår ikke for, at alt sådant indhold til enhver tid er fejlfrit, og Virksomheden er ansvarlig for at gennemgå produktspecifikke vilkår, bemærkninger og oplysninger og for at videregive de relevante vilkår til sine Kunder inden salg.

5. Rater, Avance og Skatter

Medmindre andet udtrykkeligt er angivet, er Rater nettorater over for Virksomheden og omfatter, medmindre andet oplyses via Bookingplatformen, gældende skatter og afgifter. Virksomheden fastsætter og opkræver sin egen avance og videresalgspris direkte over for sine Kunder. Visse lokale skatter samt resort- eller facilitetsgebyrer kan forfalde ved ankomst. Ændres skatter/moms efter en Bookings gennemførelse, kan den heraf følgende difference opkræves. Den gældende valuta fremgår af Bookingplatformen.

6. Bookinger, Fornyet Kontrol og Bekræftelse

Søge- og tilgængelighedsresultater er vejledende og kan ændre sig indtil bekræftelse. Hvor arbejdsgangen kræver det, skal Virksomheden gennemføre trinnet med fornyet kontrol/validering inden booking. En Booking er først bindende, når S-E-T-T returnerer en vellykket bookingbekræftelse og en S-E-T-T-bookingreference, med forbehold for de bekræftede bookingbetingelser. Virksomheden er ansvarlig for rigtigheden af de rejsendes navne, datoer, belægning og alle bookingdata, som den indsender.

7. Vouchere

Vouchere giver Kunden ret til de forudbetalte Rejseprodukter på de vilkår, der er angivet i voucheren. Ekstraydelser og ændringer (f.eks. sen udtjekning, mad og drikke, roomservice, opgraderinger) afregnes af Kunden direkte med Leverandøren. Virksomheden kan udstede sine egne vouchere eller anvende e-vouchere genereret af Bookingplatformen og bør bevare S-E-T-T's nødkontakt på enhver anvendt voucher.

8. Hotelovernatning

Hotellklassifikationer, kort og billeder er alene uofficiel vejledning og garanteres ikke. Værelser tildeles af hotellet ved indtjekning; særlige ønsker videreformidles, men garanteres ikke. Indtjekning sker sædvanligvis fra kl. 15:00 og udtjekning senest kl. 12:00. Ankommer en Kunde sent, skal Virksomheden oplyse det forventede ankomsttidspunkt ved Bookingen; i modsat fald kan værelset videresælges. Værelsestyper og sengeopsætninger er som beskrevet; ekstrasege skal bestilles ved Bookingen. Hoteller kan kræve pas eller legitimation samt et kreditkort eller kontant depositum til sideudgifter ved indtjekning og kan afvise uledsagede mindreårige. Er renoveringsarbejder oplyst ved Bookingen, ydes der ingen refusion for gener som følge heraf. Raterne er kontraheret til fritidsmarkedet; en Leverandør kan afvise en erhvervsgæst eller en modstridende erhvervsrateaftale.

9. Transfers, Biludlejning, Udflugter, Aktiviteter og Billetter

Transfers leveres af tredjepartsleverandører: Kunden modtages ved afhentningsstedet i henhold til ordren, med forbehold for rimelige gratis ventetider; møder Kunden ikke op inden for den gældende ventetid, anses ydelsen for leveret, forudsat at Leverandøren i rimeligt omfang har forsøgt at etablere kontakt. Virksomheden skal sikre, at

reservationen svarer til Kundens behov (køretøjets størrelse/type, sæder), og at vej-, bro- og lufthavnsafgifter, parkering, bagagegebyrer, brændstof, forsikring, drikkepenge til chaufføren og gældende skatter er dækket som angivet.

Biludlejning er underlagt biludlejningsleverandørens vilkår; der kræves sædvanligvis et gyldigt (eller internationalt) kørekort, understøttende dokumentation og en kreditkortsikkerhedsautorisation. S-E-T-T har intet ansvar i forbindelse med biludlejningsydelsen.

Udflugter og aktiviteter leveres af tredjepartsleverandører og er underlagt Leverandørens vilkår, sikkerhedsregler og deltagelseskrav og kan afhænge af vejrforhold, mindsteantal eller kapacitet.

Billetter til sports- og andre begivenheder leveres med forbehold for arrangørens og begivenhedens vilkår. Begivenheder kan omlægges, flyttes eller aflyses af arrangøren; billetter kan som udgangspunkt ikke refunderes, overdrages eller ændres, når de er udstedt. Yder arrangøren en refusion eller anden afhjælpning, videregiver S-E-T-T det faktisk modtagne beløb og påtager sig ingen selvstændig kompensationsforpligtelse for ændringer af begivenheden.

10. Afbestillinger, Ændringer, Udeblivelser og Ratefejl

Afbestillingsbetingelserne for hver Booking fastsættes af Leverandøren og vises ved Bookingen; Virksomheden skal videregive dem til sine Kunder. Afbestillingsfrister afhænger af Rejseproduktet, Leverandøren og datoerne og oplyses sammen med bekræftelsen. Afbestilling efter fristen eller udeblivelse kan medføre op til 100 % af det bookede beløb; S-E-T-T opkræver kun Virksomheden i det omfang, en Leverandør opkræver S-E-T-T.

Ændringer (herunder navne- og datoændringer) er betinget af tilgængelighed og Leverandørens godkendelse og kan udløse et administrationsgebyr. Alle afbestillings- og ændringsanmodninger skal fremsættes via Bookingplatformen eller skriftligt, direkte til S-E-T-T og ikke til Leverandøren; anmodninger fremsat telefonisk behandles ikke. Refusioner er kun mulige i det omfang, S-E-T-T modtager den tilsvarende refusion fra Leverandøren.

Ved dobbeltbookinger kan der påløbe yderligere omkostninger; S-E-T-T vil gøre rimelige bestræbelser på at begrænse dem. I tilfælde af overbooking kan Virksomheden acceptere eller afvise alternativ indkvartering inden for rimelig tid; eventuelle højere ombookingsomkostninger bæres af Virksomheden. En Leverandør kan korrigere en åbenbar ratefejl ved en fremtidig Booking, i hvilket tilfælde Virksomheden kan afbestille eller acceptere den korrigerede rate.

11. Distribution, Underagenter og Videredistribution

Virksomheden kan distribuere Rejseprodukter gennem sit eget selskab, sine koncernselskaber, sit sædvanlige salgs- og distributionsnet samt tilknyttede detailrejsebureauer og underagenter, der opererer inden for denne model, og forbliver fuldt ansvarlig over for S-E-T-T for al sådan distribution. Virksomheden må ikke uden S-E-T-T's forudgående skriftlige godkendelse stille S-E-T-T's API/XML-feed, adgangsplysninger eller rå lagerbeholdning/indhold til rådighed for eller videredistribuere det til andre bedbanks, grossister, API-aggregatorer, uafhængige tredjeparts-API-platformer eller ikke-tilknyttede teknologi- eller distributionsvirksomheder. Detaildistribution af bookinger er tilladt; videredistribution eller videresalg af selve S-E-T-T-feedet er det ikke.

12. Klager

Virksomheden forbliver den primære kontakt for sine Kunder. Klager, der kan løses under opholdet eller ydelsens levering, skal fremsættes over for Leverandøren i realtid; øvrige klager skal straks indberettes til S-E-T-T med understøttende dokumentation. Virksomheden må ikke love refusion, compensation eller omkostningsdækning på vegne af S-E-T-T uden forudgående skriftlig godkendelse.

13. Betaling og Finansielle Vilkår

Betaling sker på grundlag af kreditramme, forudbetaling eller provisionsberettigede rater som fastsat i den særskilte Finansaftale, der regulerer kontovaluta, kreditgrænse, fakturering, betalingsfrister, refusioner/kreditnotaer, bankgebyrer og suspension ved manglende betaling. I tilfælde af uoverensstemmelse vedrørende betalings-, kredit- eller faktureringsforhold har Finansaftalen forrang.

14. Fortrolighed

Hver part beskytter den anden parts Fortrolige Oplysninger med mindst rimelig omhu, anvender dem alene til samarbejdet og videregiver dem alene til personer med et arbejdsbetinget behov underlagt tilsvarende fortrolighedsforpligtelser. "Fortrolige Oplysninger" omfatter vilkårene i denne Aftale, Rater, Leverandørers og Kunders identiteter, forretningshemmeligheder, teknologi, forretningsplaner og andre ikke offentligt tilgængelige oplysninger. Er videregivelse retligt påkrævet, giver den modtagende part straks skriftlig meddelelse herom, hvor dette er lovligt. Forpligtelsen består i tre (3) år efter ophør; forretningshemmeligheder forbliver beskyttet, så længe de kvalificerer som sådanne.

15. Immaterielle Rettigheder, Kendetegn og Indholdslicens

S-E-T-T og dennes licensgivere ejer alle immaterielle rettigheder til Bookingplatformen, dens varemærker og servicemærker ("Kendetegn") samt dens indhold. S-E-T-T tildeler Virksomheden en begrænset, ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig og genkaldelig licens i Løbetiden til at anvende Kendetegnene og indholdet udelukkende med henblik på at markedsføre og sælge Rejseprodukterne gennem tilladte kanaler i overensstemmelse med S-E-T-T's retningslinjer for anvendelse. Virksomhedens rettigheder har samme udstrækning som og er underlagt S-E-T-T's egne bagvedliggende Leverandør- og indholdslicenser (herunder GIATA og andre tredjepartsleverandører); S-E-T-T tildeler ikke videregående rettigheder til GIATA-data, leverandørindhold eller billeder, end S-E-T-T selv besidder, og Virksomheden skal have sin egen GIATA-licens, hvor dette er nødvendigt for at anvende GIATA Multicodes eller identifikatorer. Virksomheden må ikke fjerne ejendomsretlige angivelser og skal ved ophør indstille anvendelsen og slette cachelagret indhold inden for tredive (30) dage.

16. Databeskyttelse

Parterne optræder som selvstændigt dataansvarlige for de personoplysninger, de hver især behandler. Hver part er ansvarlig for lovlig behandling, sikkerhed, opbevaring og håndtering af personoplysninger i sine egne systemer; grænsefladen mellem systemerne udgør det tekniske overdragelsespunkt, og denne fordeling gælder i begge retninger. Udvekslede personoplysninger anvendes alene i det omfang, det er nødvendigt for at søge, booke, servicere og administrere reservationer samt for at opfylde dermed forbundne retlige forpligtelser.

S-E-T-T's EU-repræsentant i henhold til artikel 27 i GDPR er SETT Service GmbH, Joseph-Effner-Straße 10, 85221 Dachau, Tyskland (datenschutz@s-e-t-t.com). Hvor en særskilt databehandlaftale eller standardkontraktbestemmelser (herunder for enhver tredjelandsoverførsel til De Forenede Arabiske Emirater) er retligt påkrævet, anses disse for indarbejdet ved henvisning gennem S-E-T-T's standarddokumentation om databeskyttelse og har forrang i databeskyttelsesmæssige forhold.

17. Acceptabel Anvendelse og Begrænsninger

Virksomheden må ikke: videresælge, underlicensere, offentliggøre, udsende eller distribuere Tjenesten eller feedet, medmindre det er tilladt i henhold til punkt 11; omgå sikkerhedsfunktioner; foretage reverse engineering eller forsøge at udlede kildekode; foretage scraping eller anvende automatiserede midler, der medfører en urimelig belastning; gribe ind i Tjenestens integritet; fjerne ejendomsretlige angivelser; anvende Tjenesten til at udvikle et konkurrerende produkt; udsende uanmodede kommercielle henvendelser; eller anvende Tjenesten ulovligt eller i strid med vilkår fastsat af en Leverandør eller tredjepart.

18. Ansvarsfraskrivelser

S-E-T-T optræder alene som formidler og påtager sig intet ansvar for de Rejseprodukter, som Leverandørerne leverer. Tjenesten og indholdet leveres, som de er og forefindes, og S-E-T-T fraskriver sig alle stiltiende garantier (herunder salgbarhed, egnethed til et bestemt formål og ikke-krænkelser) i videst muligt omfang efter loven. S-E-T-T indestår ikke for uafbrudt eller fejlfri drift. S-E-T-T er ikke ansvarlig for Leverandørers handlinger, fejl eller undladelser, for tredjepartsindhold eller for forsinkelser, aflysninger, overbooking, strejker, tekniske problemer eller internetproblemer eller force majeure uden for S-E-T-T's rimelige kontrol. Dette punkt er underlagt ansvarsordningen i punkt 19.

19. Ansvar

S-E-T-T's maksimale ansvar i forbindelse med en konkret Booking kan ikke overstige den samlede nettobookingværdi, der skal betales til S-E-T-T for den pågældende Booking (loftet pr. Booking). Der er tale om et loft pr. Booking og ikke et årligt eller samlet loft.

I videst muligt omfang efter gældende ret er S-E-T-T ikke ansvarlig for indirekte tab, følgeskader, særlige tab, hændelige tab eller pønalt begrundet erstatning, tab af fortjeneste, forretning, omsætning, goodwill, data eller omdømme eller omkostninger til erstatningsydelse. Yder en Leverandør refusion eller anden afhjælpning, videregiver S-E-T-T det beløb, der faktisk er modtaget fra Leverandøren, og påtager sig ingen yderligere selvstændig kompensationsforpligtelse. Krav kan ikke rejses senere end tolv (12) måneder efter kravets opståen eller efter udløbet af den gældende lovbestemte forældelsesfrist, alt efter hvad der indtræder først.

Ovenstående fraskrivelse og løft gælder med undtagelse af ansvar, der ikke kan fraskrives eller begrænses efter ufravigelig gældende ret i De Forenede Arabiske Emirater.

20. Skadesløsholdelse

Virksomheden skadesløsholder S-E-T-T, dennes tilknyttede selskaber og Leverandørerne for alle krav, tab, skader, bøder og omkostninger (herunder rimelige advokatombudsninger), der rejses af Kunder eller tredjeparter, og som udspringer af: Virksomhedens misligholdelse af disse Vilkår; handlinger eller undladelser fra dens Kunder; Virksomhedens overtrædelse af lovgivning (herunder databeskyttelseslovgivning) eller tredjeparts rettigheder; Virksomhedens optræden som rejsebureau, rejsearrangør eller pakkerejsearrangør; eller Virksomhedens anvendelse af Bookingplatformen.

21. Suspension

S-E-T-T kan straks suspendere eller begrænse adgangen, hvor det er rimeligt nødvendigt som følge af forfalden betaling, overskridelse af kreditgrænsen, mistanke om svig, sikkerhedsrisiko, unormal, misbrugende eller systemtruende anvendelse eller væsentlig misligholdelse. Der kræves ingen afhjælpningsfrist forud for en teknisk eller sikkerhedsmæssig nødsuspension. Adgangen genetableres, når forholdet er afklaret til S-E-T-T's rimelige tilfredshed.

22. Løbetid og Ophør

Denne Aftale træder i kraft den dato, hvor Virksomheden første gang accepterer disse Vilkår elektronisk gennem login-/adgangsprocessen til S-E-T-T Hub ("Ikrafttrædelsesdatoen"), og løber i en indledende periode på fireogtyve (24) måneder med automatisk forlængelse med successive perioder på tolv (12) måneder, medmindre en part giver skriftligt varsel med mindst halvfems (90) dage inden udløbet af den da løbende periode. Hver part kan opsige med øjeblikkelig virkning ved den anden parts insolvens, ved væsentlig misligholdelse, der ikke afhjælpes inden tredivet (30) dage efter påkrav, eller med øjeblikkelig virkning, hvor misligholdelsen vedrører svig, ulovlig adfærd eller kompromittering af sikkerheden. Bekræftede Bookinger og påløbne betalingsforpligtelser samt punkt 14, 15, 16, 19, 20 og 23 består efter ophør.

23. Lovvalg og Tvistløsning

Disse Vilkår er underlagt lovgivningen i De Forenede Arabiske Emirater uden hensyn til lovvalgsregler; FN's konvention om aftaler om internationale køb finder ikke anvendelse.

Enhver tvist, der udspringer af eller har forbindelse med disse Vilkår, afgøres endeligt ved voldgift efter reglerne for Dubai International Arbitration Centre (DIAC) på engelsk for én (1) voldgiftsdommer; voldgiftens sæde er Dubai, De Forenede Arabiske Emirater. DIFC-LCIA anvendes ikke. Hver part kan anmode om foreløbige retsmidler eller forbud ved enhver kompetent domstol.

24. Almindelige Bestemmelser

S-E-T-T kan overdrage eller novere disse Vilkår inden for sin koncern uden samtykke; Virksomheden kan ikke overdrage uden S-E-T-T's forudgående skriftlige samtykke. Disse Vilkår udgør sammen med Finansaftalen, API/XML OUT-aftalen hvor relevant og eventuelle bilag den samlede aftale og erstatter tidligere forståelser. Er en bestemmelse ugyldig, består de øvrige, og bestemmelsen tilpasses til sit nærmeste gyldige indhold. Manglende håndhævelse udgør intet afkald. Meddelelser sker skriftligt (pr. e-mail til de angivne kontakter; meddelelser om databeskyttelse til datenschutz@s-e-t-t.com). Parterne er uafhængige kontraktparter. Tredjeparts softwarekomponenter forbliver underlagt deres egne licenser. S-E-T-T kan omtale Virksomheden som kunde i markedsføring, medmindre Virksomheden gør skriftlig indsigelse. Ingen part er ansvarlig for manglende opfyldelse forårsaget af begivenheder uden for partens rimelige kontrol (force majeure). Engelsk er det gældende sprog; oversættelser er alene til orientering. I tilfælde af uoverensstemmelse har denne Aftale forrang for generelle hjemmesidevilkår.

Disse Vilkår accepteres elektronisk gennem login-/adgangsprocessen til S-E-T-T Hub og indgås derfor ikke ved underskrift. Ingen underskriftsside udgør en del af dette dokument.